

Porównanie tłumaczeń Jana 12:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Znalazłszy zaś — Jezus osiołka, usiadł na nim, zgodnie z tym jak jest napisane:
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znalazłszy zaś Jezus osiołka usiadł na nim tak jak jest które jest napisane
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus natomiast znalazł osiołka i wsiadł na niego – tak jak jest napisane:
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znalazłszy zaś Jezus osiołka, usiadł na niego, jako jest napisane:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znalazłszy zaś Jezus osiołka usiadł na nim tak, jak jest które jest napisane
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A Jezus znalazł osiołka i wsiadł na niego — tak jak jest napisane:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Jezus, znalazłszy oślątko, wsiadł na nie, jak jest napisane:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dostawszy Jezus oślęcia, wsiadł na nie, jako jest napisane:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I znalazł Jezus osielka, i wsiadł nań, jako napisano:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy Jezus znalazł osiołka, dosiadł go, jak jest napisane:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Jezus znalazłszy oślę, wsiadł na nie, jak napisano:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A Jezus znalazł osiołka i wsiadł na niego, zgodnie z tym, co jest napisane:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus zaś znalazł osiołka i wsiadł na niego - zgodnie z tym, co zapisano:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jezus, znalazłszy osiołka, dosiadł go, zgodnie z tym, co jest napisane:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A Jezus znalazł osiołka i wsiadł na niego. Tak bowiem napisano:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Jezus znalazłszy osiołka wsiadł na niego zgodnie z tym, co napisano:
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ	A Ісус, знайшовши осля, сів на нього, -

	literacki	Рафаїла Турконяка	згідно з написаним:
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Znalazłszy zaś Iesus jakieś młode ośłę, osiadł dla aktywnego związku na nie, z góry tak jak jest od przeszłości pismem odwzorowane:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jezus znalazł osiołka, po czym usiadł na niego, jak jest napisane:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Znalazłszy źrebię oślicy, Jeszua wsiadł na nie, tak jak mówi Tanach:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy zaś Jezus znalazł ośłę, wsiadł na nie, tak jak jest napisane:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A Jezus dosiadł osiołka i jechał na nim, spełniając w ten sposób zapowiedź Pisma: